



ΔΡΑΜΑΤΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

ΤΟΥ HENRY CLARISSE

# Η ΜΕΛΕΚ ΧΑΝΟΥΜ

Στη συνοικία του Πέραν, στην άκρη του δρόμου του Ταξίμ, κάποιο σπίτι που είχε μείνει κλειστό για καιρό, είχε κατοικήθει και πάλι. Οι γετονες περίεργοι, έβλεπαν ένα ζευγάρι που περπατούσε τρυφερά αγκαλιασμένο στους σκιερους δρομολόκους, του θαυμασίου κήπου της βίλλας. Συχνά, επάνω στην ταράτσα, μιά νέα εξαιρετικής όμορφιάς, καθόταν ξεπλωμένη και κούταζε πέρα στα γαλανά νερά του Βοσπόρου.

Η Μελέκ χανούμ—έτσι λεγόταν, ή νέα—ήταν μιά γοητευτική γυναίκα με μεγάλη μόρφωση, μιλούσε πέντε γλώσσες, ήταν καλή μουσικός και ζωγράφος, είχε όλες τις χάρες μιάς κοσμικής κυρίας, κι ήταν μνηστευμένη με τον Σεραφά Σαίμπ, έναν πλούσιωτατο 'Ινδό πρίγκηπα.

Επειδή ο Σεραφά Σαίμπ ήταν 'Αγγλος υπήκοος, οι Τούρκοι θαύμαζαν το θάρρος με το οποίο άμολογούσε τη συμπιεσμένη του για τους εχθρούς των 'Ελλήνων, τους οποίους, 'Ελληνες, προστάτευε φανερά ή 'Αγγλία. Είχε κάνει επανειλημμένες ηγεμονικές δωρεές στην Τουρκία, κι ή τελευταία δωρεά του προς την 'Ερυθρά 'Ημισέληνο είχε υπερβεί όλες τις προηγούμενες. Επί πλέον, ή μνηστεια του με τη Μελέκ χανούμ, τη χήρα ενός Τούρκου δειματοκτού, ή οποίος είχε σκοτωθί το 1916, ήταν μιά ακόμα προκλητική απόδειξις του πολιτικού θάρρους του.

Εκείνη την ήμέρα, στη βίλλα του Ταξίμ, οι καλεσμένοι τελείωναν το γεύμα τους. 'Ήσαν ο Ριζά Νούρ, ο διευθυντής του υπουργείου των Στρατιωτικών, ή Σαβί Βέης, ο Διευθυντής της Μυστικής 'Αστυνομίας, ή Σιδικί πασάς, ή αντιπρόεδρος της 'Ερυθράς 'Ημισέληνου, ή Κουντιπόφ, ή έμπορικος αντιπρόσωπος των Σοβιέτ στην Κωνσταντινούπολι, κι ή Βόρσι Σουβαρόφ, ένας ειδικός άπειταλμένος της Μόσχας στην 'Αγκυρα. 'Όλοι ήσαν άνθρωποι άνεπτυχόμενοι κι 'επαίνουσαν τον Σεραφά Σαίμπ για τις λαμπρές δωρεές του και τον θαύμαζαν για τη σθεναρή ύποστηρι, του προς τους Τούρκους. Η Μελέκ χανούμ, ξεπλωμένη σ' ένα ντιβάνι, παρακολουθούσε τη συζήτηση.

—Οι 'Αγγλοι—είπε ή 'Ινδός—καταδυναστεύουν την πατρίδα μου κι είναι οι εχθροί της πατρίδος της γυναίκας που λατρεύω. Γι' αυτήν και για τ' αδελφία μου τους Τούρκους έκανα τις δωρεές μου. Είμαι τόσο πλούσιος, ώστε μου φαίνεται πως δεν είναι τίποτε το αξιοθαύμαστο.

—Κι' όμως το θάρρος σας—είπε ο Ριζά Νούρ—είνε ύπεροχο. Δεν ακέπτεστε πως οι 'Αγγλοι μπορούν να κατάσχουν την περιουσία σας, να συλλάθουν εσάς τον ίδιο... και ποιός ξέρει, ίσως να σας ξεκάνουν... Μην ξεχνάτε πως ή «'Ιντελλίτζενς Σέρβις» έχει κι' εδώ τά όργανά της. Ούτε θάλασθ ήπ' διμ' αν είστε παληός φοιτητής της 'Οξφόρδης. Σήμερα είστε για' αυτούς ένας φανερός εχθρός...

—Είνε φοβηρή ή όργανα των όργάνων της «'Ιντελλίτζενς Σέρβις», δέκομο ή Σαβί Βέης, Ξοδέουν αλύπητα, αρκεί να έπιτύχουν το σκοπό τους. Φυσικά, δεν διατάζουν, ούτε μπρός στο χειρότερο έγκλημα.

—Δεν σκεφθήκατε ποτέ, πρίγκηψ—είπε ο Σουβαρόφ απότομα—ότι μονάχα το γεγονός, ότι βρίσκεστε ακόμα στη ζωή, κατόπιν των όσων κάνατε για τους Τούρκους, τους εχθρούς των 'Αγγλων, είναι αρκετό

για να σας... όποτε υθού... μεί... Γι' αυτό, πρίγκηψ, πρόκειται τώρα να σας διακόσωμε.  
—Ευχαρί-

στωσ—είπε ή Σεραφά Σαίμπ μ' άσπασια, νομίζοντας πως άστειεύοταν—στο διάστημα αυτό, έγω θά κινήσω ένα πούρο.

—'Ο 'Αμάρ κι' ή Ρασίδ, οι δυο ύπηρέτα, έσπευσαν να φέρουν τά κουτιά με τό πούρα. 'Αλλά τή στιγμή που ή 'Ινδός άνασθε τό πούρο του, ξαφνικά χλώμιασε.

—'Ο 'Αμάρ, με μιά ταχύτατη κίνη, του είχε δέσει τά χέρια πιθαγκωνα με την πετόσα που κρατούσε στα χέρια του, ενώ συγχρόνως ή Ρασίδ έσπευσε να κλειση τά παράθυρα.

Η Μελέκ χανούμ σηκώθηκε από τό ντιβάνι, όπου είχε γύρει και ψυχρά είπε:

—Αντίο, πρίγκηψ. 'Ο ρόλος μου τελειώνει ως εδώ... Δέν άντέχω πιά!

Με τόσους τρελλού, ή Σεραφά Σαίμπ κούταζε τη γυναίκα που τόσο άγαπούσε και προσπάθησε να καταλάβη. 'Ήταν δυνατόν... Δέν άστειεύοντοσαν λοιπόν...

—Τι άσπαιο είναι αυτό; τραύλισε ή 'Ινδός Μελέκ.. Μελέκ..

—'Ας μη χάνουμε τά λόγια μας—άπάντησε εκείνη ψυχρά—ύπεράνω όλων είναι ή Πατρίς!

Και με άργό βήμα, ή νεαρή γυναίκα βγήκε από τό δωμάτιο.

—Κισμέτ!—μουμούρισε τότε ή 'Ινδός και περιήφανα περιμενε.

—Από σας, πρίγκηψ—άρχισε να λήη ο Ριζά Νούρ—έξαρτάται ν' ανακτήσετε την ελευθερία σας και να έπιστρέψη κοντά σας ή γυναίκα που αγαπάτε. 'Αρκεί ν' άπανθήσετε στις έρωτήσεις μας. Αναγνωρίζουμε ότι ή Τουρκία σας χρωστάει πολλά κι' ως ένα διάστημα πιστέψαμε στην ελικρινή ύποστηρίξι σας. 'Αλλά βλέπετε, δεν μπορούσαμε να ξεχάσωμε ότι έχετε 'Αγγλική μόρφωσι και άγωγή Γι' αυτό βάλαμε τη Μελέκ κοντά σας. 'Εκείνη παρατήρησε πως λαθαινατε πάρα πολλά κουτιά εκλεκτών πούρων από την Αιγυπτο. Αυτό, δεν έχει βέβαια σημασία, αλλά έτυχε κάποιο βράδυ, να σας δη τη στιγμή που έπιτύλατε κάποιο πούρο και βγάλατε από μέσα ένα χαρτί κρυπτογραφημένο... 'Α! πόσο κοπιάσαμε, πόσο ψάξαμε ως που ν' ανακαλύψουμε τέλος τά ένοχοποιητικά στοιχεία που σας βαρύνουν!... 'Από τότε παρακολουθούμε τη μυστική άλληλογραφία που έχετε με τους πράκτορας της «'Ιντελλίτζενς Σέρβις» του Καίρου. 'Αλλά μερικά έγγραφα είναι άκατανόητα για μας, έπειδή μας λείπει ο συνηματικός κώδικς σας. Φυσικά, με τους Ρώσους και Γερμανούς φίλους μας, οι όποιοι μας βοηθούσαν στην κρυπτογραφική ύπηρεσία μας, θα έπιτυγχάναμε στο τέλος... 'Αλλά ή χρόνος λείπει. 'Όπως έζρετε, βρισκόμαστε σε κρίσιμη, όχι όμως σε άπειλητική θέση. Οι 'Ελληνες βρίσκονται σε είκοσι χιλιόμετρα άπόσταση από την 'Αγκυρα. Μερικοί αριθμοί μας λείπουν για να συμπληρώσωμε τις πληροφορίες που έχοουμε άπό τους βέλους από σας, πρίγκηψ. Θά μάς άπαλάξετε από μιά βραδυότητα, μιά δυσχέρεια, την όποιαν, εντός ήμερών, άρών ίσως, θα ύπερνηκόσωμε στο τέλος...

—'Ενα ειρωνικό χαμόγελο φάνηκε στα χείλη του Σεραφά Σαίμπ. Κι' ή Ριζά Νούρ άντελήθη πως ή άνθρωπος αυτός θα



προτιμούσ ή το θάνατο, παρά να πρόδηση το υυστικό του. Ντροπιασμένο μπροστά στην περιήφανη στάσι του 'Ινδού, ή Τούρκος κοντο-

